

## MAF Biosecurity New Zealand In-flight Video September 2008

### Japanese:

検疫法に関する重要なお知らせです。

An important notice relating to the Quarantine Act.

次の品物は必ず申告してください。

Please report the following items without fail.

果物や野菜、肉、魚などの食品をはじめ、食材、あらゆる乳製品など、調理、飲食できるものすべてがこれに該当します。

Fruit and vegetables, meat and fish, food ingredients, every kind of dairy product etc, every thing that can be cooked, eaten or drunk falls into this category.

植物、木製品、種、動物製品、漢方薬、生薬、アウトドア / スポーツ用品やその関連品も申告してください。

申告後、検査があります。

You must report plants, wood products, seeds, animal products, Chinese medicines or herbal medicines, outdoor/sporting equipment and anything related to them, please report. After you report, there will be an inspection.

空港内の検疫用ゴミ箱に捨てることも可能です。迷ったら係官にお尋ねください。

You can also throw [something] into the quarantine rubbish bins inside the airport. Please ask an officer if you don't know what to do.

手荷物に潜む害虫や病原菌もいます。

There are also harmful insects and illness-causing bacteria concealed in your hand-luggage.

嗅覚で禁止物を発見します。Prohibited items are detected using the sense of smell.

X線あるいは係官による検査があります。

There is an X-ray or an inspection by an officer.

申告を怠ると、

If you fail to report,

200~10万ドルの罰金刑、または禁固刑です。

you will be fined between \$200 and \$10,000, or imprisonment.

法を守り、申告あるいは廃棄をお忘れなく。

Obey the law and don't forget to report or dispose.